

常用同素反序词辨析

佟慧君 编著
湖南人民出版社

常用同素反序词辨析

佟慧君 编著

责任编辑：劳柏林

*

湖南人民出版社出版

(长沙市展览馆路14号)

湖南省新华书店发行 常德滨湖印刷厂印刷

*

1983年8月第1版第1次印刷

字数：192,000 印张：19 印数：1—36,500

统一书号：9109·56 定价：0.92元

说 明

一、为了研究现代汉语词汇中同素反序的语言现象，提高运用语言文字的能力，并为同素反序词的教与学提供材料，编写了这本《常用同素反序词辨析》。本书可供中小学语文教师、大专院校文科学生、从事文学写作和其他语文工作的同志使用，也可以作词汇研究的参考材料。

二、本书收同素反序词150对，选用文艺作品中的典型例句，分别从构词、读音声调、词性、词义、语法功能、词的搭配、感情色彩、适用时代、场合等方面，予以阐述，然后进行辨析比较，力求详尽、简明、易懂。

为了便于查阅例句的时代背景和了解该词所在的语言环境，所引例句一般都注明出处。

三、为了查找方便，一对同素反序词分别按第一语素的音序排列。如：

H 合适——适合……………（71）

S 适合——合适……………（71）

四、本书例词的解释主要根据《现代汉语词典》。

五、限于水平，难免有谬误之处，恳请同志们批评指正。

ABD24/1

如何辨析同素反序词

现代汉语双音节合成词中，有一部分成对的、语素相同而顺序相反的词，如：“兄弟—弟兄”、“生产—产生”、“直爽—爽直”、“互相—相互”等，这类词称之为“同素反序词”，也有人称之为双音词的“交替形式”。

辨析同素反序词，有助于研究汉语词汇的构造规律及其发展情况，丰富我们的词汇，还能提高遣词造句的能力。因为，同素反序词有一部分属同义、近义、或部分词义相同，极易发生混淆，影响用词的准确性；另一部分虽然词义并不相近，可是由于顺序相反的两个语素完全一样，也容易分辨不清，特别是对一些初学写作的人来说，更容易发生用词不当的错误。故此，对这类词有必要进行辨析。

同素反序词有其特点：

一、包含的两个语素相同，而语素的顺序相反。

二、都是双音节合成词中的复合词，不能是单音节词、双音节单纯词、多音节词、或是双音节合成词中的派生词。

一部分同素反序词，除语素顺序相反外，在词性、词义、语法功能、感情色彩等方面没有什么差别。如：“猫熊”也叫“熊猫”，是名词；形容词“直爽—爽直”都表示“心地坦

白，言语、行动没有顾忌”；动词“煎熬—熬煎”都比喻“折磨”，此外，“吞并—并吞”、“沉浸—浸沉”、“察觉—觉察”等，词性、词义、用法等也完全一样。

但大部分同素反序词在词性、词义、功能等方面或多或少有不同之处，还有一部分则完全不同。下面简要地谈谈从哪几方面入手，对同素反序词进行辨析。

一、从构词法的角度

同素反序词都是双音节合成词中的复合词。就是说，这些词都是由两个同样重要的基本成分构成的，而这两个成分又按“并列、偏正、主谓、动宾、动补”等关系构成不同的词。通过对同素反序词构词方法的分析，可以从中找出一定的规律。一般说，由两个意义相同、相近或相反的语素，按并列关系构成的词，语素反序后，绝大部分基本意义不变。如：“代替—替代”、“样式—式样”、“阻拦—拦阻”、“来往—往来”等。

由两个同样重要的基本成分按偏正关系构成的同素反序词，有一些反序后，修饰关系也随之颠倒。例如：“白银—银白”、“黄金—金黄”、“黄土—土黄”、“绿豆—豆绿”等。横线前边的词，后一语素是表示物的中心成分，前一语素是修饰中心成分的各种颜色。反序后，原来作为中心成分的是“银”、“金”、“土”、“豆”等物变成了修饰成分，“白”、“黄”、“绿”等颜色成了中心成分了。并且词性、词义也因之不同，前者是名词，主要指物；后者是形容词，表示象那种物那样的颜色。又如：“蜜蜂—蜂蜜”、“国王—王国”、“证

人——人证”都是偏正关系，反序前后，修饰关系颠倒，词义也不同了。

上面列举的同素反序词，反序前后都属于同一构词形式。也有不少语素颠倒后，构词形式也有所变化，如“到达”、“开展”是并列关系，“达到”、“展开”是动补关系；“为人”是动宾关系，“人为”是主谓关系。

这些词反序前后一般在词义或用法上都有不同之处。完全相同的很少。

二、从读音的角度

有些同素反序词，语素的顺序颠倒后，读音也有所改变，这种变化通常表现为变成轻声或儿化韵，一般用于口语或方言，例如：“火柴(huǒchái)”、“火红(huǒhóng)”、“火热(huǒrè)”、“规定(guīdìng)”、“计算(jìsuàn)”，反序后，用于口语方言的“柴火(cháihuǒ)”、“红火(hónghuǒ)”、“热火(rèhuǒ)”、“定规(dìngguī)”、“算计(suàuji)”的第二个音节都读轻声。“丸药(wányào)”反序后，口语可以叫“药丸儿(yàowánr)”、“膏药(gāoyào)”反序后，口语可以说“药膏儿(yàogāor)”、“灵魂(línghún)”反序后，口语可以说“魂灵儿(húnlíngr)”，“灵”不仅读成轻声，而且儿化。

三、从词性的角度

不少同素反序词，反序前后词性相同，如：“国王——王国”、“灵魂——魂灵”、“力气——气力”、“人证——证人”等都是名词；“吞并——并吞”、“埋葬——葬埋”、“沉浸——浸

沉”、“裁剪—剪裁”等都是动词；“细微—微细”、“直爽—爽直”、“谐和—和谐”、“地道—道地”等都是形容词。有的同素反序词只有部分词性相同，如：“比较”是动词、副词、介词，而“较比”只作副词；“负担”是动词、名词，而“担负”只作动词。还有一部分同素反序词，反序前后的词性完全不同，如：“合适”是形容词，而“适合”是动词；“愿意”是动词，“意愿”是名词。“青年”是名词，“年青”是形容词。

四、从词义的角度

同素反序词的词义有三种情况：

（一）词义完全相同。如：“吞并—并吞”都表示“把别国的领土或别人的产业强行并入自己的范围之内”；“代替—替代”都表示“以甲换乙，起乙的作用”；“阻拦—拦阻”都表示“阻止、拦住，使之不能前进”；“察觉—觉察”都表示“发觉、看出来”。这类词可以叫做同素反序同义词。

（二）词义部分相同。如：“兄弟—弟兄”、“负担—担负”、“罗网—网罗”、“灵魂—魂灵”等。

例如：“灵魂—魂灵”都是名词。“灵魂”是多义词：

（1）表示心灵、思想。（2）表示人格、良心。（3）比喻起统帅作用的因素。（4）指迷信的人认为附在人体上作为主宰的一种非物质的东西。“魂灵”是单义词，只与“灵魂”的第四项词义相同，没有第一、二、三项词义。“洗刷—刷洗”都是动词。“洗刷”表示用刷子等蘸水洗或把脏东西用水洗掉。引申意义表示除去（耻辱、污点、罪名）或辩解、消除别人的误

会。“刷洗”与“洗刷”的基本词义相同，没有“洗刷”表示的引申意义。

又如“斗争—争斗”，“斗争”有三项词义：（1）表示矛盾双方互相冲突，一方力求战胜另一方。（2）表示用说理、揭发、控诉等方式打击敌对分子或坏分子。（3）表示为了某既定目标竭尽全力去争取胜利。“争斗”有两项词义：（1）表示打架。（2）表示对立的一方力求克服另一方。“斗争”与“争斗”只有一项词义相同。

（三）词义完全不同。有些同素反序词，反序前后的词义完全不同。例如：“火柴—柴火”，“火柴”指用细小的木条蘸上磷或硫的化合物制成的取火用的东西。“柴火”指作燃料用的树枝、秫秸、稻秆、杂草等。“发挥—挥发”，“发挥”表示“把内在的能力、性质表现出来，或把意思、道理充分表达、详尽阐述出来”，“挥发”表示“液体在常温下变为气体向四周散布”。“黄昏”指日落以后星出以前的时候。“昏黄”表示暗淡模糊的黄色。“葬送”表示（生命、前途等）“丧失、毁灭”，“送葬”则表示把遗体送到埋葬或火化的地方去。

关于词义，还有两种现象值得一提，这两种现象对研究词的发展颇有价值。

一种是，有些同素反序词反序前后，词义虽有所不同，但有关联。如“罗网—网罗”都是捕猎用的工具。不同的是，“罗网”可以比喻设下的圈套、埋伏等。“网罗”作动词，表示“从各方搜寻招致”，而“罗网”与“网罗”所表示的不同词义，

都与共同的原义有关，分别是原义的比喻义与引申义。

另一种是，随着语言的发展，在由单音节词向双音节词过渡、由不稳定趋于稳定的过程中，一些同素反序词的词义也由相同到不同，有了分化，产生了更细的分化，如“摇动—动摇”、“生产—产生”等就是。

“摇动—动摇”曾经词义相同，都可以表示“不稳固、不坚定”，也都可以表示“摇摆、晃动”。这在过去茅盾、巴金、老舍的作品中，都能找到例证。现在，“摇动”只表示具体人、物的“摇摆、晃动”或“摇而使之晃动”。“动摇”只表示“不稳固，不坚定”，或“使之不稳固、不坚定”了。

五、从语法功能的角度

同素反序词的词性不同时，语法功能也往往有所不同。有的同素反序词，词性相同，词义相近，而语法功能不一样，如：

“要紧—紧要”都是形容词，都表示“紧急、重要”，但：（一）“要紧”可在句中作谓语，“紧要”一般很少在句中作谓语。（二）“要紧”用于反诘句中，可以说“要什么紧”，“有什么要紧”，“紧要”无此用法。（三）“紧要”可与“无关”搭配成“无关紧要”，“要紧”一般不能这样用。

六、从搭配不同的角度

语法功能相同的同素反序词，可以从不同的搭配加以区别，例如：动词“摇动—动摇”都可以在句中作谓语，与“摇动”搭配的都是具体的人、物，如：房屋、树木、车、船、桌

子、椅子、船桨、马鞭，人的身体、头、胳膊、腿、手等；与“动摇”搭配的都是抽象的概念，如：统治、势力、地位、立场、信心、决心等。

名词“路线”与“线路”都可以在句中作主语、宾语等，但与之搭配的修饰语不同。“路线”常说“规定的路线”、“指定的路线”、“行军的路线”、“上山的路线”，以及“军事路线”、“革命路线”、“阶级路线”、“群众路线”、“基本路线”、“总路线”、“正确(的)路线”、“错误(的)路线”等。“线路”常说“公共汽车线路”、“无轨电车线路”、“无线电线路”、“照明线路”、“输电线路”、“运输线路”等。

七、从构词能力的角度

一些同素反序词，词性相同，词义相近、甚至完全相同，但构词能力不同。例如：名词“兄弟——弟兄”都表示“哥哥与弟弟（或弟弟与哥哥）”，但“兄弟”可构成表示同宗同辈而非嫡亲兄弟关系的“堂兄弟”、表示中表弟兄关系的“表兄弟”、表示同师学习兄弟关系的“师兄弟”，和表示旧社会带有封建意识的结拜关系的“把兄弟”、“盟兄弟”等；“弟兄”则不能构成这些词。

动词“斗争——争斗”都表示“矛盾双方互相冲突，一方力求战胜另一方”。但“斗争”可以构成“斗争性”、“阶级斗争”，而无“争斗性”、“阶级争斗”之说。

八、从感情色彩的角度

现代汉语有些词，在使用时是带有感情色彩的，可分为褒义、贬义、中性三种。利用反序前后两个同素词的褒贬义不

同，可以对一些同素反序词加以区分。例如“担负——负担”，作动词时，都表示“承当”，受事一般多是抽象的双音节词语，但使用时，褒贬义不同，“担负”所承当的多是褒义的，如“光荣任务”、“重要工作”、“重大使命”等，而上面列举的这些褒义词语却一般不与“负担”搭配。“负担”所承当的一般多是费用、力不能及的工作等，偏于贬义。“负担”作名词时，常用的搭配有“精神负担”、“思想负担”、“有负担”、“成为负担”等，所含的贬义就更明显了。

九、从适用时代、场合的角度

随着时代的进步，语言的发展，一些词诞生了，一些词赋予了新义，也有一些词淘汰了或被其它词取代了。同素反序词，在由两个相同语素利用反序的手段构成新词的过程中，从不稳定到稳定，有着一定的变化。不少同素反序词的一式见于过去年代“五四”前后的作品，如“康健、虚空、静安、情爱、识见、介绍、运命、威权、严威、艺文”等等。如今已很少用了，用的是词性、词义、用法与之相同，而语素顺序相反的另一式：“健康、空虚、安慰、爱情、见识、介绍、命运、权威、威严、文艺”。

不同风格、语体的词适用于不同的场合，如：“计算——算计”都表示“根据已知数目通过数学的方法求得未知数”时，书面一般用“计算”，“算计”一般用于口语。“比较——较比”作副词时，词义相同。“比较”是普通话，书面、口语都可以用，“较比”是方言，用于口语。“卷烟——烟卷”都指香烟，现在“卷烟”只用于商业，口语中用“烟卷”。

十、从反义词的角度

反义词的词义相反或相对，反映了客观事物矛盾对立的现象。利用不同的反义词也是区分同素反序词的手段之一。利用反义词区分同素反序词，一般有两种情况：（一）反序前后的两个词各有反义词。（二）反序前后的两个词只有一个有反义词。无论哪种情况都会有助于对同素反序词的辨析。

如：“背后—后背”，根据“背后”的词义，它的反义词有三：（1）“胸前”，（2）“前面”，（3）“当面”。

“后背”的反义词只有“前胸”

上面谈到的十项，在具体分析同素反序词时，有的只能用上一两项，有的可能用上数项甚至全部，要根据不同情况的需要而定。

同素反序词从表面看来，只是语素顺序的颠倒，实际区分起来，内容很多，关系很复杂。到目前，有关这方面的详细论述尚不多，本文只是进行了极初步的探索，还有大量的规律性的东西有待进一步揭示。

正确地阐明同素反序词的词性、词义、用法等问题，并加以比较、辨析，对进行词汇教学，对提高用词造句的准确性，对汉语的词汇研究都有一定的价值，愿与有志者共同探讨。

佟慧君

一九八二年十二月

音序索引

A

- 爱怜——怜爱……………(1)
 安慰——慰安……………(2)
 安心——心安……………(4)
 熬煎——煎熬……………(7)

B

- 白灰——灰白……………(8)
 白眼——眼白……………(10)
 白银——银白……………(12)
 扮装——装扮……………(293)
 膀臂——臂膀……………(23)
 保管——管保……………(13)
 报警——警报……………(14)
 背后——后背……………(16)
 背脊——脊背……………(103)

- 笨拙——拙笨……………(19)
 比较——较比……………(20)
 臂膀——膀臂……………(23)
 兵士——士兵……………(202)
 并吞——吞并……………(24)
 补贴——贴补……………(211)

C

- 才干——干才……………(25)
 裁剪——剪裁……………(26)
 菜花——花菜……………(28)
 菜蔬——蔬菜……………(207)
 菜油——油菜……………(271)
 查考——考查……………(125)
 察觉——觉察……………(29)
 柴火——火柴……………(93)
 产生——生产……………(196)
 沉浸——浸沉……………(30)

迟延——延迟……(250)
虫害——害虫……(68)
出现——现出……(232)
喘气——气喘……(31)
窗纱——纱窗……(34)
窜逃——逃窜……(210)

D

达到——到达……(42)
答对——对答……(35)
代替——替代……(37)
担负——负担……(38)
叨唠——唠叨……(142)
到达——达到……(42)
道地——地道……(45)
灯油——油灯……(44)
等同——同等……(213)
地道——道地……(45)
弟兄——兄弟……(238)
弟子——子弟……(295)
定规——规定……(64)
动摇——摇动……(255)
斗争——争斗……(48)

豆绿——绿豆……(159)
妒忌——忌妒……(107)
对答——答对……(35)

E

儿女——女儿……(172)

F

发挥——挥发……(53)
费用——用费……(55)
蜂蜜——蜜蜂……(165)
负担——担负……(38)

G

感情——情感……(56)
感伤——伤感……(192)
干才——才干……(25)
羔羊——羊羔……(252)
膏药——药膏……(264)
歌颂——颂歌……(60)
工人——人工……(61)

共总——总共……(296)
管保——保管……(13)
光亮——亮光……(63)
规定——定规……(64)
国王——王国……(67)
过路——路过……(154)

H

害虫——虫害……(68)
喊叫——叫喊……(69)
合适——适合……(71)
河山——山河……(191)
和缓——缓和……(74)
和暖——暖和……(174)
和平——平和……(76)
和谐——谐和……(80)
红枣——枣红……(81)
红火——火红……(95)
红眼——眼红……(251)
后背——背后……(16)
互相——相互……(83)
花菜——菜花……(28)
欢喜——喜欢……(227)

缓和——和缓……(74)
黄昏——昏黄……(85)
黄金——金黄……(86)
黄土——土黄……(88)
灰白——白灰……(8)
挥发——发挥……(53)
回收——收回……(203)
会议——议会……(89)
会意——意会……(91)
昏黄——黄昏……(85)
魂灵——灵魂……(150)
火柴——柴火……(93)
火红——红火……(95)
火炉——炉火……(97)
火热——热火……(99)
火星——星火……(101)

J

脊背——背脊……(103)
计算——算计……(104)
忌妒——妒忌……(107)
寂静——静寂……(108)
假装——装假……(109)

煎熬——熬煎……………(7)
 俭省——省俭……………(110)
 剪裁——裁剪……………(26)
 健康——康健……………(111)
 健壮——壮健……………(114)
 讲演——演讲……………(115)
 叫喊——喊叫……………(69)
 较比——比较……………(20)
 接连——连接……………(145)
 介绍——绍介……………(117)
 金黄——黄金……………(86)
 紧要——要紧……………(260)
 近邻——邻近……………(149)
 进行——行进……………(121)
 浸沉——沉浸……………(30)
 警报——报警……………(14)
 静寂——寂静……………(108)
 卷烟——烟卷……………(124)
 觉察——察觉……………(29)

K

开展——展开……………(279)
 康健——健康……………(111)

考查——查考……………(125)
 科学——学科……………(126)
 空虚——虚空……………(130)
 苦痛——痛苦……………(217)

L

来历——历来……………(132)
 来往——往来……………(134)
 来由——由来……………(269)
 蓝天——天蓝……………(139)
 拦阻——阻拦……………(140)
 唠叨——叨唠……………(142)
 力气——气力……………(143)
 历来——来历……………(132)
 怜爱——爱怜……………(1)
 连接——接连……………(145)
 粮食——食粮……………(147)
 亮光——光亮……………(63)
 邻近——近邻……………(149)
 灵魂——魂灵……………(150)
 流水——水流……………(152)
 炉火——火炉……………(97)
 路过——过路……………(154)

路线——线路……………(157)
绿豆——豆绿……………(159)
罗网——网罗……………(160)

M

埋葬——葬埋……………(162)
毛皮——皮毛……………(164)
磨折——折磨……………(283)
蜜蜂——蜂蜜……………(165)
名声——声名……………(166)
名姓——姓名……………(237)
命运——运命……………(167)

N

难为——为难……………(220)
闹热——热闹……………(184)
年青——青年……………(169)
女儿——儿女……………(172)
暖和——和暖……………(174)

P

皮毛——毛皮……………(164)
平和——和平……………(76)
平生——生平……………(200)

Q

齐整——整齐……………(268)
气喘——喘气……………(31)
气力——力气……………(143)
千万——万千……………(177)
欠缺——缺欠……………(182)
侵入——入侵……………(189)
青年——年青……………(169)
情感——感情……………(56)
情热——热情……………(187)
秋收——收秋……………(205)
权威——威权……………(181)
缺欠——欠缺……………(182)

R

热火——火热……………(99)
热闹——闹热……………(184)
热情——情热……………(187)